

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre 6 ..
Negyed évre . . . 3 ..
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyiltéri közlemények
juttatásos közölnöknö.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadóhivatal

Gromon-uteza 2. sz. a.

Wittigschlager C. ezégnél.

→←

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-uteza 2. szám.

Az osztrák törekvések.

Vessünk egy pillantást a magyar válságnak Ausztriában nyilvánuló reflexhatásaira. A jelenségek teljes mértékben méltók a figyelmükre: fontosságuk kétségtelen s nem szabad, hogy a magunk dolgaiban való fáradozásunk tulságos mértékben elvonja szemünket az osztrák törekvések értékelésétől.

Odaát ismét találkozunk azzal a szokásos sorakozással, amely mindenkor felbukkan, valahányszor Magyarországot belső krízis gyöngíti. Ilyenkor politikai pártok, ipari körök megtalálják egymást, érdekeiknek Magyarország ellenére való csoportosításában és kiéleítésében. Így van ezuttal is.

Csak a legutóbbi napokban is a jelentős testületek egész sora nyilatkozott meg bennünket kimagaslóan érdeklő témáról: a gazdasági rendezés problémájáról. Mert az osztrák figyelme főképpen erre irányul. Az urak számolnak mostanában a gazdasági különválás eshetőségével. Latolgtatják a tenni-valókat s ugyancsak céltudatosan jelölik ki az önálló berendezkedés politikáját megnevezítő szempontokat.

Az osztrák Reichsrath vámügyi bizottságában azt hangoztatták, hogy ipar, mezőgazdaság és fogyasztók minő örvendetes egyetértésben találkoznak Magyarország aspirációival szemben. A három nagy osztrák központi ipari egyesülés állandó bizottsága pedig azt a rezolúciót hozta, hogy ha a gazdasági különválás bekövetkezik, abba átmeneti idő nélkül egy csapásra kell belekergetni Magyarországot s minden átmeneti provizóriumot el kell mellőzni.

Mi nem óhajtunk ezuttal belemenni a vámterületi kérdés taglalásába. E pillanatban csak arra helyezünk súlyt, hogy az ország-

nak annak idején ne legyen megkötve a keze egyik irányban sem. A maga óhaja és a lehetőségek szerint léphessen rá akár a vámterületi közösség fentartásának, akár az önálló gazdasági berendezkedések alapjára. Erre súlyt helyezünk, mert ez fontos garanciális része a mai rendezést szabályozó 1899. évi XXX. törvényeknek.

Az osztrák részről felmerülő ezen jelenségek azonban a legnagyobb mértékben figyelemre intenek, éppen azért, mivel az ország kezét a vámterületi közösség mellett akarják megkötöni s mesterséges akadályokat igyekeznek gördíteni szabad elhatározásunk elé.

Ez okból azok, akik most idehaza a jövő politikájának kulcsát kovácsolják, jól teszik, ha az osztrák jelenségeket figyelmükre méltatják. A vámterületi kérdésnek a külön berendezkedés alapján való megoldása semmivel sem könnyebb probléma a katonai kérdések megoldásánál. Sőt sok tekintetben nehezebb. Mert, amíg a katonai kérdések idehaza megoldhatók s a nemzetközi helyzet direkte semmiben sem gyakorol befolyásoló hatást, addig a vámterületi kérdés a megoldás nemzetközi kihatásai folytán annál bonyolultabbá válik. Ha a korona az audienciák során azt a korrekt álláspontot foglalta is el, hogy a gazdasági rendezést Magyarországnak Ausztriával kell tisztáznia s az uralkodó a megoldás egyik irányát sem zárta is ki a lehetőségek sorából, ezzel még ez a nagy kérdés koránt-sincs megoldva. A reális nehézségekkel azért számolnunk kell. És számolnunk kell nem utolsó sorban az osztrák megtorlási hajlamokkal, amelyeknek nehézségeket csinálni, tagadhatatlanul módjuk van.

Am, ha fel is hívjuk az osztrák törek-

vésekre a magyar politika figyelmét, ezzel korántsem akarjuk állítani, hogy ezek a tendenciák szükségképpen döntő momentumok legyenek a mi elhatározásunkban. Elvégre is, akik tülről különböző rezolúciók útján hozzánk általkiáltanak, azok iparosok, kereskedők és tőzsérek. Gazdasági egzisztenciák, akik praktikusán gondolkodnak. Éppen azért keresni fogják egy változott gazdasági állapotnak is reájuk nézve tagadhatatlanul kínálkozó előnyeit is. Ezek az urak nem olyan Dugonics Tituszok, akik átka-rolják a törököt, hogy elpusztítsák őt, bárha vele együtt ő is a mélységbe zuhannak! Ilyen árat talán az urak még sem fognának fizetni kedvtelésükért.

Éppen azért, ha figyelünk is arra, ami a Lajtán tul történik, e jelenségek bennünket le sem sujtanak. Az ország nemsokára határozni fog gazdasági politikájának irányzatáról. Lehet, hogy a vámközösséget fentartja. Lehet, hogy önállóan rendezi be gazdaságát. De azt is teheti az osztrák tiltakozások dacára is, hogy átmenetileg még fentartja a közösséget egy további időpontig. Nem aggódunk, hogy bármelyik irányban is ne sikerülne megegyeznünk Ausztriával. Hiszen azért, amit kapnánk, adnánk is ugyanannyit. Az ipari és kereskedői testületek ma még ugyancsak ádázan rontanak nekünk. Válaszolunk nekik az ő nyelvükön: die Suppe wird nicht so heiss gegessen . . .

A szabadság ünnepe.

Mint minden évben, az idén is kegyelettel, hálaival ünnepelte városunk hazafias közönsége márczius 15 ikét, mint a szabadság, egyenlőség és testvériség megszületésének évfordulóját.

Márczius 15 ike tette szabaddá a magyar haza minden polgárát.

TÁRCA.

Az én nagybátyám methodusa.

Irta: Kiss Béla.

Hogy valaki a modern kor igényeinek megfelelő nagybácsi lehessen, ahhoz okvetlenül szükséges, először, hogy gazdag legyen; másodsor, nőtlen; harmadsor legalább egy unokaöcscse legyen, aki néha-néha megpumpolja.

Az Isten midőn a világot teremtette, igen bölcsen rendezte be, hogy a nagybácsi számára két világrészt jelölt ki, u. m. Európát és Amerikát.

Mert mi is volna a nagybácsikból, ha egyszer megbolondulnának és Ausztriába mennének lakni a pápuák közé? Az ugyan még nem volna nagy baj, ha a pápua aszszonyások valami izletes étkeknek elkészítenék őket, hanem tudtommal a pápuák között nincsenek közjegyzők, akik a szerencsétlen nagybácsik hagyatékait letárgyalják és az örökösök kezébe juttatják, az már aztán igazán nagy baj volna.

Talán mondanom sem kell, hogy a nagybácsik Eldorádója Amerika. Itt vannak elrejtözve azok az ismeretlen és milliomos nagybácsik, a kiknek halálhírük úgy hat a szegény európai rokonságra, mint a beborult égből leelővelő mennyei fény.

Csak az a kár, hogy ezek a becses példányok kiveszőfélben vannak.

Az én nagybátyám nem tartozott e különlegeségek közé. Itt lakott a vén Európában. Sőt nem is tulságosan messze a kedves rokonságtól. De azért ilyen kitudó közlekedési viszonyok mellett is 24 óra

kellett, míg az ember eljuthatott hozzá. A vén kujón pedig azért sáncolta el így magát, hogy az atyafiség ne lőjön mindig a nyakán.

Hiába, ő sem volt ment azoktól a rossz tulajdonságoktól, melyek általában a nagybácsikat jellemzni szokták. Önző és fősvény volt.

Hanem azért olykor olykor mégis fölkerestük. A fogadtatás nem volt valami tulságosan szíves. De elvégre is az ember ily csekélységekben tulteszi magát. Egy ilyen gazdag nagybácsi megérdemli azt a kevés fáradságot, hogy az ember helyette is örüljön a viszontlátásnak.

Ilyenkor megeredtek ajkairól a keserves panaszok. Jeremiás próféta siralmi nem voltak olyan siralmasak, mint az ő panaszai. Egy ismeretlen bizonyára azt hitte volna, hogy ez a legszerencsétlenebb halandó a világon. Miudez azért volt, hogy sokat ne várjon tőle az ember.

De azért egy unokaöcscsön nem könnyű dolog kifogni. Ha ő kesereggett, én is keseregtem. Soha életemben anyni krokodilkönyvet nem hullattam, mint a mennyit az őt ért csapások fölött kisirattam.

Egyébként a sors igen kegyesen bánt az én nagybátyámmal, mert csak őt unokaöcscsel áldotta meg. Ezek közül én voltam a legfiatalabb, s így igen bő anyag kínálkozott az ő természetrajzának tanulmányozására.

Azt tapasztaltam, hogy az én nagybátyámnak megvolt az ő külön módszere, melylyel unokaöcscseit kezelte. És ez a módszer előttem mind a négynél remekül bevágott.

Az unokaöcscs ugyanis míg el nem érte az ifjúságot, addig könnyű volt egy kis ándékkal, zseb-

pénzzel kielégíteni. Azontul azonban a helyzet megváltozott, mert az unokaöcscs igényei a nagybácsival szemben rohamosan kezdtek növekedni.

A nagybátyám igen bölcsen mindig a minimumra iparkodott ezen igényeket redukálni.

Hogy elejét vegye az ilyen zsarolásoknak, az unokaöcscs mihelyt arravaló volt, belegratta a házasságba.

És mondhatom nagyon jól számított. Mert itt két alternatíva állt elő. A házasság vagy sikerült vagy nem.

Ha sikerült, úgy a fiatal házások együttes erővel iparkodtak tisztességes megélhetést biztosítani maguknak és nem szorultak a nagybácsira. Ha meg nem sikerült, akkor az illető úgy megharagudott a nagybácsira, hogy még a másvilágon sem kívánt vele találkozni.

Tudtam, hogy rám is ez a sors vár. Az öreg egy egy pumpolás alkalmával célozgatott is már, hogy jó volna, ha a tisztességes emberek sorába lépnek.

A dolog talán még egyideig elhuzódott volna, ha nem azonosítom magamat a nagybátyámmal.

Történt egyszer, hogy sürgősen pénzre lévén szükségem, az azonosításból kifolyólag bátorságot vettem magamnak egy ezerkoronás váltó alá oda pingálni nagybátyám drága nevét.

Úgy találtam, hogy ez a pénzszerzésnek igen könnyű módja, csak az a kár, hogy nem marad titokban.

Nem akarom azt a jelenetet leírni, mikor a váltó meg én a nagybácsi szeméi elé kerültünk. De el-

Egyenlők vagyunk mindnyájan. Ma már nincs senki, ki mostoha gyermeke volna e hazának, kinek kevesebb része lenne a jog áldásából és a törvény védelméből mint másnak.

E tudattól áthatva városunk közönsége -- mely pedig a nemzetiségek igazi keveréke. -- évről-évre mindinkább vesz részt a szabadság ünnepén. Tanusítják, hogy a közös édes magyar hazának gyermekeinek érzik magukat, akik hálával és áldva emlékeznek meg a nagy idők eseményeiről.

A magyar egyesületek által szerdán rendezett hazafias ünnepélyen igen szép számú közönség, közte társadalmuk legelőkelőbbjei vettek részt emelkedett, lelkes hangulatban. Az ünnepély Petőfi Sándor örökké lelkesedést keltő Nemzeti dalával vette kezdetét, melyet Bodó Dénes szavalt igaz lelkesedéssel.

A Pancsovai Társaskör alkalmi dalkara által énekelt Hymnus elhangzása után Kiehr Etelka úrhölgy szavalt Erdélyi Z. „Március 15.-ét. A kisasszony érzésteljes szép szavaltát a közönség lelkesen megtapsolta.

A program kiemelkedőbb pontja Dózsai Imre alkalmi beszéde volt, melyet egész terjedelmében a következőkben közöljük:

Mélyen tisztelt ünneplő Közönség!

Mikor a kikelet enyhe fúvalma végig tánczol az alvó természet felett s esőjka nyomán új élet pezsdül a rónán és bérceken; bennünk is szent érzelmek fakad: az emlékezés. Szárnyain visszaszállunk a dicső múltba, felkeressük ezredéves történelmünk legragyogóbb arany-lapjait, hogy azokból mélyes hazaszeretettel, hazafias tettekre kész erőt s jövő nemzeti nagyságunkba vetett hitet merítsünk.

Tavaszi volt akkor is. A természet -- Isten tudja hányadikszor -- megismételte magát, újhodott élete. Tavasz virult a magyar nemzet létében is, gyönyörűsége szép tavasz, mely a háromszázados fagyos tél végtelenné látszó álmát törte meg.

Felbredtünk! Nagy szellemek mérhetlen hazaszeretete vezette az ébredő nemzetet; megmutatta azokat a történelmi jogokat, melyeket évszázadokon át elkoboztak tőlünk, melyekről azonban a nemzet nem mondott le, de nem is mondhatott le soha.

Ezeknek a kétségbe vonhatlan jogoknak visszahozása és az elavult rendi alkotmányok a kor követelte népképviseleti alkotmánnyal való felcserélése lett ama szent cél, mely felé az egész nemzet a legméltóságtelesebb önuralommal, de egyben törhetetlen akarattal törekedett.

Az utolsó rendi országgyűlés Pozsonyban Kossuth Lajos lánglelke, mindenek elbűvölő, meggyőző szónoklatai hatása alatt emberierőt meghaladó munkát végzett, az ország szívében Budapesten pedig a lelkes ifjúság, élén Petőfi és Jókaival, buzgkodott a nemzeti lelkesedés kiaknázásában; ott gyors egymásutánban alkották meg a modern Magyarország alapját képező törvényeket, itt a hazaszeretettel szent tüzétől áthatva foglalták pontokba: Mit kíván a magyar nemzet, s március idusán proklamáltak itt is, ott is a mi szent háromságunkat, a mi legdragább kincseinket, melyekért -- ezredéves történelmünk rá a tanú -- oly sok honfi vér áztatta e haza szent földjét, a szabadság, egyenlőség, testvériség magasztos eszméit.

hihetik, hogy a mennyei birodalom mindenható császáriának nincsen annyi címe, mint a mennyivel az a vén zsugori engemet megtisztelt.

— De hát minek volt neked az a temérdek pénz? kérd, midőn a címzésekből már kifogyott.

— Hát megakarok nőszülni, s tudja bátyám, hogy a pénzre ilyenkor nagy szükség van. Az embernek másképpen kell öltözködni, aztán egy-két csokor, éjjeli zene stb. mind pénzbe kerülnek.

Még egy kicsit leckéztetett ugyan, de már szelidebb hangon. Sem börtönrel, sem akasztófaival nem fenyegetett. Végre megkérdezte:

— Aztán ki legyen az, akit kiszemeltél?

— Éppen erre nézve szeretném a nagybácsi bölcs tanácsát és beleegyezését kikérni (Az öreg honlókáról kezdtek a ráncok tűnedezni. Ugy láttam, jól esett neki ez a kis mosoly.) Azt gondoltam, hogy talán jó volna, ha Morva Ignác pénzügyi titkár leányát, Anuskát megkérhetném?

Nagybátyám nagyon jól ismerhette Morvákat, mert csak néhány ház választotta el őket egymástól. De hát akitől bölcs tanácsot kérnek annak úgy illik, hogy előbb egy kicsit gondolkozzék

— Jó izlésed van öcsém. Csinos kis fruska, aztán meg szörnyen életrevaló. Legalább majd egy kicsit rancia szed.

Denique így történt. Anuskát megkértem, s harmadnap mulva az eljegyzést is megtartottuk, még pedig a nagybátyám jelenlétében.

Anuskát mielőtt menyasszonyom lett, azzal a tanácsal láttam el, hogy annak a vén medvének kedvében járjon ám, mert nagyon gazdag. Arra számítottam, hogy a női szavak jobban megnyitják a

Szabadság e nemzet minden tagjának, egyenlőség nem és jobbágy között, testvériség a velünk élő nemzetiségekkel és a különféle vallásfelekezetek között.

Európa, nem, az egész világ szemé rajtunk függött, bámulták azt a lángoló hazaszeretettel, azt a politikai érettséget, melylyel rövid pár nap alatt esodákat műveltünk, bámulták azt a hazafias áldozatkésztséget, melylyel nemességünk és főnemességünk százados előjogairól önként lemondott s a jog nélküli népet magához emelte, magával egyenlővé tette.

A hazaszeretettel, az önmérséklésnek, a lelkesedésnek ilyen impozáns megnyilatkozása a bécsi udvari köröket sem hagyhatta érintetlenül. A magyarországi eseményekben veszélyt láttak; évszázadokon át dédelgetett ábrándjuknak, az öszbirodalmi eszmének összeomlásától tartottak, s bár ezt a beléjük csontosodott eszmét még ekkor sem ejtették el, csak a megvalósítást halasztották alkalmasabb időre, az újja született Magyarország alap törvényeit szentesítették a királylyal.

Március idusa meghozta a magyar nemzetnek, amire vágyott, meghozta a függetlenséget, meghozta véruélkül mind azt, amiért más nemzetek patakokban ontották vérüket.

A vér nélkül kivívott alkotmány és szabadsághoz való rettenthetetlen ragaszkodását azonban rövid idő mulva vérrrel kellett megpecsételnie a magyar nemzetnek.

A megalakult felelős kormány még alig kezdhette meg a lerakott bázison a nemzeti állam teljes kiépítésére irányuló munkáját, már is vészes felhők mutatkoztak hazánk egén.

Ausztria előbb csak titokban, később egészen nyíltan bujogatta és támogatta ellenünk a nemzetiségeket, s azok -- bár a szabadság, egyenlőség és testvériség szent eszméinek áldásában velünk együtt egyformán részesültek -- fegyveres lázadásban törtek a magyar nemzet ellen; s miután a békés kiegyenlítés, melyet a magyar kormány többször is megkísérelt, teljesen sikertelen maradt, már július 11-én elhangzott a képviselő házban Kossuth Lajos ajakáról az a feledhetetlen hatású beszéd, melyben kifejtvén, hogy a haza veszélyben van 200 000 honvédnek és 42 millió forint hadiköltségnek megajánlását kéri. Az egész képviselő ház mint egy ember állott fel s félbeszakítva a szónokot, esküre emelt kezekkel kiáltotta: „Megadjuk!” Kossuth szemében könnyek csillogtak s a lelkes határozat hatása alatt mondotta: „Leborulok a nemzet nagysága előtt!”

Szebb és nagyobb áldozatról, mint ezen ihletet pillanatról, alig emlékezhetnek meg a forradalmak történetei s fogadalmát nemzet hűvebben, lelkesebben és becsületesebben alig válthatta be a magyarnál.

És termelt a honvéd! A magyar nép tömege en vonult a zászlók alá, hogy a nyert jogokat meghálálja.

S a világ újra bámulta! Bámulta azt az ifjú, hős hadsereget, mely fogyatékos kiképzéssel, gyarló fegyverzettel, tisztán a hazaszeretettel lángjától hevítve, egyik diadalt a másik után aratta a jól képzett felkelők és osztrák seregek ellen.

„Március idusának első évfordulóján a Rákóczyharang a debreceni nagy templomba szólította a nemzet képviselőit. Kint az utcán dörgött az ágyú, szólt a zene, odabenn pedig a szívek Istenhez emelkedtek. „Egy világot borít már a szabadság fája lombjaival, tavaszod könyitá a századokon át fogamzott bimbókat. Tartsd meg, Uram, e szabadságnak

bugyellárisát. És hogy erre alkalma legyen nagybátyámat meg arra kértem, hogy naponkint látogasson el Morváékhoz, hisz ugyis rokonságba kerülünk.

Abban a reményben, hogy jól végeztem a dolgomat, elutaztam.

Első dolgom volt a levelezést megindítani. Soha életemben annyi levelet nem irtam és nem kaptam, mint két hét leforgása alatt.

Két hét mulva azonban a levelek gyérülni kezdtek, s csakhamar meg is szűntek.

Ez a mélyes hallgatás nyugtalanítani kezdett, s hogy meggyőződjem az okáról, oda utaztam.

Ott aztán megtudtam, hogy a nagybátyám megesküdött a menyasszonyommal és nászutra mentek.

Ha egy kis drámai hatást akartam volna elérni, fejbe lötte volna magamat. De én jobbnak találtam hazamenni és folytatni ott, ahol elhagytam.

Különbem sem történt nagyobb dolog, mint az, hogy a nagybátyám kipróbált módszerrel visszafelé sült el.

Hogy az öreg miként érezte magát a himen rózsalánczi között, azt csak végrendeléséből tudtam meg. Egyik pontjában t. i. így emlékezett meg rolam:

„Azt a gazember, valóhamisító Hársay Farkas unokaöcsémét pedig mind-n ingó és ingatlan vagyomból kitaladom. Mert ő általa ismerkedtem meg azzal az asszonyi személylyel, aki gonosz praktikával elvetette magát velem, s így a helyett, hogy az ő fején törte volna össze a porc lán és cserépedényeket, az én öreg, kopasz fejemen zúzta szét azokat.”

Igy menekültem én meg a házasság boldogságától, de sajnos egyuttal az örökségtől is.

fáját s engedd, hogy a kiömlött ártatlan véért a kint szenvedett népeknek dúsan teremje meg gyümölcsét!” (Kossuth imája.)

Ünnepeltek az országban sok helyen a táborokban is és nem siratták a szent halottakat, kiknek vére volt a szabadság keresztvize, halálhőrgése bölcső-éneke; hanem örültek, hogy „végre egy a lélek, egy a szív, a kar; ha valaha, most győz a magyar”. Bizott a nemzet dicső hadseregében, bizott önmagában.

Harci dicsőségünk fényes csillaga ragyogott még egyideig hazánk tiszta egén. Láttára a kétségbeesett zsarnok, képtelenségét érezve, segítségért könyörgött az északi nagy koloszsuszánál a szabadság hősei ellen. Az oroszok beözönlése eldöntötte sorsunkat. Szent ügyünk elbukott, fegyverünket leraktuk, nem a gyűlölt osztrák, hanem az orosz előtt.

Aztán sötétség lett, irtózatossötétség, melynek mélyén a leghitványabb bosszú penészes börtönbe vagy bitófára juttatta a szabadság dicső martírjait; a leigázott, békóba vert nemzet pedig sirt, siratta az elvesztett hazát!

Sokáig, évekig sirtunk. De jött egy szent alak, aki felszárította omló könnyeinket, aki felismerte végtelen szenvedéseinket, megszeretett bennünket, megértette néma óhajainkat és vágyainkat s azokat a saát fekölt lelken átszűrve juttatta el felséges férjje, a király trónjához. Az ő királyi közbenjárása újból derűt hozott a megalázott nemzet egére. Fátyn borult a multra! Király és nemzet, nemzet és király kibékültek.

Az elnyomott, megsanyargatott nemzet újból fellelegzett. A szabadság szent napja újra ráöntötte éltető sugarait. Megindult a béke áldott munkája s folyt serényen, mert százados mulasztásokat kellett pótolnunk; s hogy munkánk nem volt eredménytelen, s hogy a nemzet és felséges királya között az egymást megértés őszinte, a bizalom teljes lett, igazolják a hazánk ezredéves fennállásának fényes ünnepén elhangzott királyi szavak: „Ezer év az államok életében is hosszú idő. Fényes korszakok mellett sok viszontagság is érte ez idő alatt az országot, nagy katasztrófák következtek, melyek a nemzet létét megsemmisítéssel fenyegették. A magyar nemzet lángoló haza- és szabadságszeretete, harci vitésége s a balsorsban tanúsított szívós kitartása, az isteni Gondviselés segítségével mindig leküzdötte a veszélyeket, fényes tanúságát adva eképen életre-ének s állam fenntartó képességének.

Mélyen tisztelt ünneplő Közönség! A Kárpátoktól az Adriáig mindenütt ünnepe van ma. A szabad magyar nemzet a szabadság, egyenlőség és testvériség nagy eszméinek születés napját üli. Fölgynak a lelkekben a honszerlem lángjai s azok fényénél egy boldog jövő gyönyörű panorámája tárul szemünk elé. Bizunk ebben, mert bizunk alattvalói hűséggel felséges királyunkban, ki egy-hosszú élet gazdag tapasztalataira támaszkodva munkál hű népe boldogságán, bizunk nemzetünkben melynek legszebb erénye: ragyogó hazaszeretete és bölcs önmérséklete s e bizalomtól áthatva milliók a káról szál az ég felé a szent szolozsma: „Isten! áldd meg a magyart; megbűnhötte már e nép a multat s jövődöt!”

A nagy hatást keltett beszéd elhangzása után a közönség lelkesen ünnepelte a szónokot. Befejezésül az alkalmi dalkar a szózatot énekelte igen hatásosan.

A függöny legördültével a lelkes tanuló ifjuság a Kossuth notát intonálta, melyet az egész közönség énekel.

Az ünnepélyt táncz követte, mely kitűnő hangulatban a reggeli órákig tartott.

A selyemtenyésztés huszonöt éves eredményei.

I.

Bezerédj Pál orsz. selyemtenyésztési miniszteri meghatalmazott azon alkalomból, hogy a selyemtenyésztés érdekében folytatott működésének most van 25 éves évfordulója, negyedszázados tevékenységének e téren elért eredményeinek bemutatására meghívta az Országos Iparegyesületet. Az egyesület elfogadva a meghívást, egy bizottságot küldött ki, mely a székszárdi központi telepet és a t. n. selyemtenyésztési, valamint ezek szervezetét, berendezéseit tüzetesen megtekintette.

A bizottság terjedelmes jelentésben számol be küldetéséről. A jelentés, melyet a kiküldött szakbizottság nevében Gelléri Mór egyesületi igazgató irt, nyomtatásban is megjelent. Az előttünk fekvő három ives füzetből az alábbi érdekes és tanulságos részleteket közöljük.

A jelentésben az igazgató megírja, hogy a selyemtenyésztés újabb meghonosításával elért eredmény főlg és leginkább Kemény Gábor báró akkori földművelésügyi miniszter és Malakovits Sándor államtitkár celtudatos intézkedéseinek köszönhető. A selyemtenyésztés felvngoztatásában nagy része van azonban Bezerédj Pál miniszteri meghatalmazott-

nak is, aki pártatlan úgyszeretettel, céltudatos komolysággal és áldozatkészséggel töltötte be a ténnyel küldetéséről hívatását.

A jelentés szerint a selyemtenyésztés sikeres műveléséhez Magyarországon megvannak az összes természetadta előnyök, így a jó talaj, a megfelelő éghajlat és víz. Most Szent István korona területén 2813 községben 112.679 család foglalkozik a selyemtenyésztéssel. Minden községben van egy külön felügyelő, aki a selyembenyőket kikelti, a tenyésztés ideje alatt őrködik, hogy a jó tenyésztés minden kelléke meglegyen. Minden 15-20 községbe van osztva egy selyemtenyésztési felügyelő működési körébe, aki a felügyelőket ellenőrzi, 10-12 ilyen felügyelő be van osztva egy főfelügyelőség kerületébe, mely a szekszárdi orsz. selyem. felügyelőség ellenőrzése alatt áll. Ezenkívül számos oly község és vidék van, ahová külön oktatóköteteket küldenek ki, akik a kezdő és kevésbé jártas tenyésztőket naponta meglátogatják és oktatják.

A felügyelőség a téli hónapokban népies előadásokat is tartat vetített képek kíséretében a selyemtenyésztésről. 1904-re 1000 ilyen községben tervezett a szekszárdi közpon előadásokat.

Különösen fontos a szederfalomb bőségének biztosítása. Igaz, hogy az országos selyemtenyésztési felügyelőség működése óta több mint három millió szederfa lett kiültetve, de ezeknek igen nagy része tönkrement a megfelelő gondozás hiányában, mely gondozás a közigazgatást illetően és nem az országos selyemtenyésztési felügyelőséget.

A selyemtenyésztésnek egyik főelőnye a népre az, hogy ugyszólván semmi befektetést nem igényel. Komoly kiadást pedig csak a szederfalomb beszerzése képez, ha azt pénzért kell bevásárolni. Hisz Olaszországban az, akinek szederfája van, a természet felét vagy legalább egy harmadát követeli a szederfák átengedéseért. Eppen ezért nálunk okvetlenül gondoskodni kell a szederfalomb könnyű hozzáférhetőségéről és szederfák köteleesszerű kiültetéséről. Ezáltal megkíméltetnek a tenyésztők a tenyésztéssel járó legnagyobb kiadástól, ami viszont a selyem olcsó előállítását segíti elő. Hogy minő fontossággal bír a magyar selyemtenyésztésre és selyemföldparra nézve a selyem olcsó előállítása azt a következő is bizonyítja:

Franciaországban ezek óta stagnál a selyemtermelés a magas munkabérek miatt, melyeket a selyemtenyésztés el nem bír. Hiszen a francia selyemtermelés 1891-1895-ig évenként átlag 747.000 kiló volt; 1898-1902-ig évenként átlag 614.000 kiló, 1903-ban pedig 474.000 kiló. A francia selyemtermelésnek ez a stagnálása annál feltűnőbb, miután a francia kormány ma már évenként közel 10 millió frankot költ a selyemtenyésztés és selyemipar fenntartására, amennyiben minden kiló gubó után egy fél frank prémiumot fizet a tenyésztőknek és minden üzemben levő orsó után 400 frankot a fonóda tulajdonosának. (Eszert Magyarországon a selyemtenyésztés fenntartása a kincstárnak a következő összegekbe kerülne: Ugyanis fizetett volna a kincstár 1903-ban 1-700.000 kiló gubó után 850.000 frankot és az üzemben levő 660 orsó után, a 400 frank, 264.000 frankot, egészen tehát 1.114.000 frankot. Ehelyett pedig kötelezte magát a selyemtenyésztési felügyelőség nemcsak a meglévő selyemipar fenntartására, hanem annak újból való megteremtésére oly föltétel mellett, hogy az összes költségek az év végével visszatérüljenek az államkincstárnak. Az a segély tehát, amelyet az országos selyemtenyésztési felügyelőség ez ipar megteremtésére kézhez vesz, az interkaláris kamatokból és az évi 30.000 koronából áll, mely a 10 millióra tehető pénzforgalomnál igazán alig jöhet tekintetbe.)

H I R E K.

Közgyűlés. A pancsovai Parkegyelet ma délelőtt 1/2 11 órakor tartja rendes évi közgyűlését a városháza kis termében.

A központi választmány hetfőn délelőtt 11 órakor ülést tart a városháza kistermében, a mikor is az országgyűlési képviselő választók névjegyzékének igazítására szükséges intézkedések megtételnek.

Új bíró. Barak Imre csákovai járásbíró, a pancsovai kir. törvényszékhez bíróvá nevezetett ki.

Legszébb elismerés. A pancsovai ipar-egylet múlt vasárnapi közgyűlése eddigi elnökét, Wittigschlager Károlyt az egyelet alapítása és felvirágztatása érdekében kifejtett önzetlen munkásságát elismerendő, tiszteletbeli elnökévé választotta.

Nyugdíjazás. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Paulin né Durkossy Teréz állami tanítónőt saját kérelmére nyugdíjazta. A nyugdíjazott tanítónő áldásos működésének több mint 25 évét városunkban a régi áll. iskolánál töltötte, és lelkiismeretes, humánus bánásmódja által tanítványai és a szülők tiszteletét és szeretetét egyformán kiérdemelte. A pancsovai kir. tanfelügyelőség a miniszter megbízásából igen meleg hangon tartott levélben adott elismerésének kifejezést. A belvárosi áll. isk. tanintézménye a múlt csütörtökön búcsuzott el nyugalmába vonuló érdemes tagjától, kinek őszintén kívánjuk, hogy jól kiérdemelt nyugdíját sokáig élvezze egészségben.

Halálozás. Rossmann Hermann, városunk egyik köztisztviselője, dérek polgára, hosszas szenvedés után 56 éves korában a múlt szerdán meghalt. A megboldogult puritán jellemű, példás iparos polgár volt, kit polgártársai bizalma a város ügyeit intéző képviselőtestület tagjává választott. Halála, mely családját és nagyszámú rokonságát mély gyászba borította, városrészünk színterét képezté. Temetését csütörtökön d. u. ment végbe nagy részvét mellett. Nyugodjék békébe.

Kiállítás hírek. A kiállítás végrehajtó bizottsága kedden d. u. ülést tartott Pavlovics György kiállítás igazgató elnöklete alatt. Ez alkalommal számos új bejelentés elfogadtatott, valamint a kiállítási csarnokok összes tervét helybenhagyatták azzal, hogy a pavillonok építetése illetve kiadása iránt sürgős intézkedés tétessék. A halászsárga Mersitz Mihály-nak, a halászati jog bérletének adatott ki. Elhatározott továbbá, hogy a kiállítás látogatottságának emelése érdekében a legszélesebb körű hirdetések eszközözlendők. A vasúti és hajózási vállalatoknál szállítási díjmérséklések engedélyezése iránt lépések tétetnek. Ezenkívül elhatározták, hogy a helybeli lövészegyletet megkérlik, hogy a kiállítás tartama alatt lövészünnepélyt rendezzen.

A mezőgazdasági albizottság március 16-én tartott ülést dr. Scsitinszky Adolf elnöklete alatt. Elhatározták, hogy a gazdákat minél tömegesebb részvételre bírják. Különösen a tavaszi vetéseknek való kiválóbb magok megrendelését ajánlják a gazdáknak. A bizottság illetve a kiállítási iroda szívesen vállalja el a magok megrendelését.

A mezőgazdasági termékek és az állatok bejelentési ideje végéhez közeledve, figyelmeztetjük a kiállítási ohajtó gazdákat, hogy bejelentéseiket mielőbb tegyék meg. Bejelentési iver és részletes felvilágosítások a kiállítási irodában szerezhetők.

Iparegyeleti közgyűlés. A városunk egyik törekvő egyesülete, a pancsovai iparegyelet a múlt vasárnap tartotta rendes évi közgyűlést. Az összes jelentéseket tudomásul vették és a felmentvényt megadták. Wittigschlager Károlyt elnököt, ki tisztelettel foglaltasága miatt leköszönt, tiszteletbeli elnökévé választották. Megválasztották: elnöknek Balgács Lőrinc, alelnöknek Roset Pál, pénztárosnak Rechner Károly, első jegyzőnek Szameth Henrik, II-ik jegyzőnek Dutsch Antal, ellenőrnek Rosenbaum Károly és könyvtárosnak Spechár Béla. A választmány tagjai lettek: Adler István, Fischer József, Holecius Ferenc, Lazer Alajos, Szabó Todor, Szeger János, Szenessy László, Torte János és Vogenberger Márton.

Magyar műkedvelői előadás. A „pancsovai izr. templomdalárda” március 25-én a „Trombitás” ban Purim estélyt rendez. A törekvő dalárda ez alkalommal, a közönség egy régi ohaját teljesítve, magyar műkedvelői előadást rendez.

Sziure hozatik itt először:

A Tolonez.

Népszíni 3 felvonásban, Tóth Edétől. Rendező: Hoffmann Endre karmester úr. Személyek:

Kontra Fridolin, magánzó	Freund Ignác úr.
Kriszta, felesége	Weisberg Frida k. a.
Miklós, ennek fia, első férjétől mérsáros	Hoffmann E. úr.
Ábris, mérsároslegény	Schönberger Zs. úr.
Rózi	Breszlauer Frida k. a.
Háni	Grünwald Teréz k. a.
Fani	Müller Eszi k. a.
Máli	Julius Rózi k. a.
Kati	Graf Rózi k. a.
Róza	Winkler Paula k. a.
Sári	Breszlauer Julis k. a.
Lőrincz	Grünwald Károly úr.
Farkas	Grub David úr.
Móricz	Goldgraber Arthur úr.
Ármin	Polák Karoly úr.
Dolgos, falusi jegyző	Weisz J. úr.
Péter, kisbíró	Köpl L. úr.
Ördög Sára, vén koldusasszony	Winkler M. k. a.
Angyal László, eseléd Kontráknál	Schönfeld Sz. k. a.
Mraweski Johanna, öreg vándorlólegény	Öfner Gy. úr.
Pestvárosi rendőr	Graf M. úr.
Jánosbágyi, kórházi felügyelő	Wessel J. úr.
Polgárok, paraszok, nép, zenészek. — Történik: az I. felvonás: Budapest, a II. és III. Cserenyés faluban rövid időközönként. Idő: jelenkor.	

Külön meghívók nem küldetnek szét. Ezt tánc követi. Kezdeté este pont 8 órakor. Helyárak: Számított ülőhely: 2 korona, a többi ülőhely: 1 korona 20 fillér személyenként. A pártoló tagok csak a számított ülőhelyeken fizetnek félélyárat. Jegyek előre válthatók: Horovitz Adolf és fia könyvkereskedésében, Gromon utcza.

Elszámolás és felülfizetés. A pancsovai magyar egyesületek által rendezett március 15-iki ünnepély alkalmával felülfizettek: Bajnai Zákó Milán 10 kor., Szék. Christján Antal, dr. Scsitinszky Adolf, Wittigschlager C. 8-8 kor., Pavlovics György, Zatkalik Károly (Hertelendyalva) 4-4 kor., Brunet István 3 kor., Sessler Józsefné, Wolf István, dr. Adler Arthur, Dömötörfy 2-2 kor., Albrecht József, Aumann Hugó, Scherter Antal, Mattanovich Adolf, Fa István, Georgievics István, Ulmer József, dr. Karrathur Arthur, Tantner Ottó (Zombor), Schimits Márton, Jovanovics Döme, Császár László, N. N. 1-1 kor., Boskovics, N. N. 60-60 fill., összesen 67 kor. 80 fill. Az összes bevétel kitétt 348 kor. 80 fill., kiadás volt 173 kor. 73 fillér. A tiszta jövedelem 175 kor. 07 fillér, mely összeg a pancsovai honvéd sirmélt-alaphoz csatoltatik.

Temetés. Knotz Adolf városunknak egykoron vagyonos polgára, 71 éves korában meghalt Bujalukán. A holtestet ott szentelték be a polgári és katonai hatóságok nagy részvéte mellett, és Pancsovára szállították, hol temetése szombatn délelőtt ment végbe. B. áke vele.

Vandalizmus. Városunk utcáinak kopársága már országghírű. A létező kevés faültvények ápolása teljesen a természet jóvoltára van bízva. Ez meg is felelt a várakozásnak és faink mégis csak nőttek. Most azonban új gondozói akadtak. Pénteken éjjel ugyanis eddigelő ismeretlen tettesek a Gromon utczában egyes gesztenyefákat vandal módjára megcsönkítettek. Egyes fáknak egész koránját, másoknak csak ágakat vették vagy vágták le. Reméljük, hogy a csendőrségnek sikerül fog a tettesek kinyomozása és a hatóság majd megérteti velük, hogy a másét bántani tilos.

Bezárt tanfolyam. A gazdasági egyelet helyiségeiben fennálló kosárfonó tanfolyamot ma délután ünnepélyesen bezárják. A tanfolyam hallgatói által készített szép számú munkák ez alkalommal olt megtekinthetők.

A pancsovai csendőr. Hatóságteressel vádolva állt szerdán törvényt két tisztviselő a pancsovai törvényszék felebbezési tanácsa előtt. Egy szép szál morczona csendőr kereste rajtuk a becsületét.

Történt ugyanis, hogy a két deliquens karácsony másod napján este egy negyed kilenczkor ünnepi vacsorára indult nagyobb társaságban egy úri családhoz. A társaság egyik tagja híres prüsszentő és miután kísérő jó egészséget kívánt neki hát nagyokat tüszszentent.

Ott termett — a „kurjantatásra” (oh milyenek is ezek a műszavak) a rend buzgó őre, a rokonszenves szép szál csendőr. Az ezután történetekre nézve nagyon elágazók az előadások. A csendőr vällig erősítette hogy ő udvariasan felhívta az urakat a kihágás abban hagyására, de miután a feltartóztatott urak igen ismeretlen világtáj felé kívántak küldözgetni, igazolásra hívta fel őket és miután megmutatták arcképes igazolványukat de jó kívánságaikat folytatták hát szuronyt szegezve bekísérte őket a kapitányságra.

A deliquensok pedig azt hajtogatták hogy ők nem leledzettek kihágásban, a csendőr szuronyt szegezve eléjük toppant és hasztalan igazolták magukat mégis bekísérte őket.

A kapitányságon történtek már igen világosak. Inspekziós rendőrtiszt feltalálható nem volt és így az őrszobába internált urak a bekísérés felől táplált nem nagyon hízeltő nyilatkozataikat odamondotatták a csendőrnek.

A közvád népszerű képviselője pártját fogta a a csendőrnek, de a bíróság máskép ítél.

A deliquensok tagadásával szemben a csendőr egyedül álló vallomását el nem fogadhatta, és így azt látja bizonyítottnak, hogy a csendőr elzetes felhívás nélkül és igazolás daczára jogellenesen kísérté be a prüsszentő társaságot, azt pedig a hogy emc jogellenes eljárás felett a vádlottak nem a leghizelgőbben nyilatkoztak jogos felháborodásuknak tudja be és ez ökből nem bünteti őket.

A deliquensok öröme nagy volt a csendőr pedig búsan mondta „minek is hoztak minket a városba”.

Mi nem ezt mondjuk, hanem mikor szokja meg a csendőr már a várost.

Egy pár, ehhez hasonló bírói ítélet után talán megismeri.

Hajómegnyitás a Tiszában. A Zimonyi—Szeged közti személyhajó közlekedés (vegyes szolgáltatban) márc. 8-án nyílt meg. Zimonyból—Szegedre indul: vasárnap, szerdán és pénteken 8 órakor este. Szegedről—Zimonyba indul: vasárnap, szerdán és pénteken 5 órakor reggel.

Családi ügyekbe nem szabad beleavatkozni. Ez a telfogás uralkodik minden ország művelt társadalmában. De megtörik ennek a tiltó parancsnak a hatalya, ha közegészségügyről van szó. Ilyen esetben kötelesség a beavatkozás! A közegészségügy tiz parancsolatának első szabálya az, hogy minden uricsalád teájához az Első Alföldi Cognacgyár r. t. kecskeméti főzdejéből rendeljen pártatlan zamatu, a rumot pótoló barackerémet. Kívánatra a „Barack-Hiradó” is ingyen és bérmentve küldi a gyár vezetősége.

Sok pénzt takarít ha vászonemű női és férfi fehérneműt közvetlen gyárból rendel. Cim: Kereskedelmiroda Budapest Kerepesi-út 65.

A helyi hajóközlekedés megnyitása. Az első cs. kir. szab. Duna Gőzhajózási Társaság a Pancsova-Belgrád-Zimony közti helyi hajó közlekedést március 1-én megnyitotta az őrsi menetrend szerint: Pancsováról indul: naponta d. e. 9 órakor és délután 2 órakor. Zimonyból indul: d. e. 6³/₄ órakor és 11¹/₂ órakor.

A gőzgépközlekedés és gőzkazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1905. évi március hó 25-én reggel 8 órakor a m. kir. államvas utak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez Temesvár (Józsefváros Küttl-tér 2. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

Íszákosság nincs többé!

Kívánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy próbát a Cozaporból. Kávé, tea, étel vagy szeszess italban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A Cozapor többet ér, mint a világ minden szöbeszede a tartózkodásról, mert csodálatos elleneszenessé teszi az iszákosnak a szeszess italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség. testvér a agy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejtí mi okozta javulását.

Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok ezer férfit a szögyen és beestelenségtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó utra és szerencséhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabította. 52-15

Az intézet mely a Cozapor, tulajdonosa, mindazoknak, kik kívánják egy próba adagot díj és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatásáról. Kezessékünk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

INGYEN PROBA 150 SZ.
Vágja ki ezen szöveget és küldje meg ma az intézetnek. (Levelek 2. fillér levelezőlapok 10 fillérre bérmentesítendők.)

COZA INSTITUTE

(Dept. 15.)

62, Chancery Lane,
London, Anglia.

Pályázati hirdetés.

A megüresedett homoliczi községi segédjegyzői állásra ezennel pályázat nyílt.

Ezen állással 1040 korona évi fizetés és 144 korona lakbér élvezete van egybekötve.

Felhívtnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabírószághoz folyó évi márczius hó 24-ig küldjék be.

Pancsován, 1905. évi márczius hó 9-én.

Dr. Gyertyánffy,
főszolgabíró.



Szőlőlugast

Ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legesekegyebb gondozással felnevelhető nem volna. ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legregebb díszé, anélkül, hogy legkevésbébb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas (bár mind kuszó természetű), mert nagyobb része ha megő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugastnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkitűnőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A fajok ismertetésére vonatkozó színes fénynyomatú katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldtük meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja. Borfajú szőlőültvények is még nagy mennyiségben kaphatók leszállított áron. Borok családi fogyasztásra 50 l. és feljebb olcsó árban és „Dela ware” sima, ültetéshez és ebből borminta.

Érmelléki első szőlőültvénytelep Nagy-Kágya, Biharmegye.

10-2

Világhírű!

A „REKORD” festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

Olaj-, aquarell- és pastellfestésben fénykép után 48-63. cm. nagyságban ára — 20 korona
Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és kréta-rajz ára — 5 korona.

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek teljesen ingyen, ha részünkre 3 rendelést szerz és azokat egyenkint vagy egyszer e beküldi.

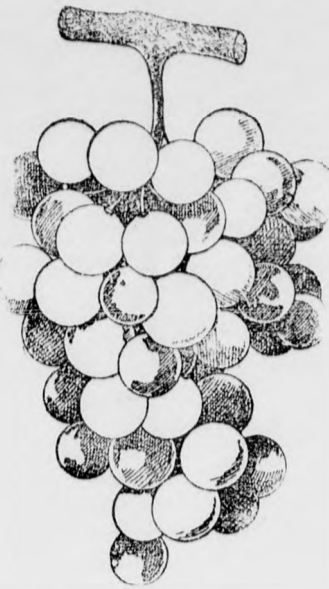
„REKORD” festészeti műintézet

Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

20-20

„Milleniumtelep” Nagyősz.

Legolcsóbb árak!



Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segéllyel és állami felügyelet mellett létesült.

20-19

A Liniment. Capsici comp. a Horgony-Pain-Expeller



egy régióknak bizonyult háziszor, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynek, csúznál és meghűlés-knel bedörzsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 kor. és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható.

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten. Richter gyógyszerára az „Arany orosiánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5. neu. Mindennapi áldes

Pancsovai

látkepes levelezőlapok

(legújabb felvetelek)

igen szép egy- és többszínű fotolitografiai kivitelben kaphatók

Wittigschlager C.

könyvkereskedésében, Pancsován.

McCormick Harvesting Machine Company

(Chicago-i aratógép.)

Knecht E. J., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.

KATALÓGUSOK ingyen és bérmentve.



Felvilágosításokkal készüdjék szolgálatunk.

Gyártmányok: Kéveköfogó, „Daisy” marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gereblye és „Manila” kéveköfogónál gyártmányai. Amerikai tárczás boronák, rugós boronák, kultivátorok, szénaforgatók, kukorica-vetőgépek.

Schicht-szappan

„szarvas”

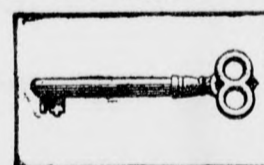
vagy

„kulcs”



jeggyel

legjobb, legkiadósabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől mentes.



Mindenütt kapható!

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

34-33

BENZINMOTOROK, GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK aratógépek és egyéb mezőgazdasági gépek

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók



A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK

vezérügynökségénél

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.



Árjegyzékét és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

➔ Képvisező: Singer és Palmer Temesvár. ➔

10-8

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula

Nyomt. Wittigschlager C.-nél Pancsován.